



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

Peace Independence Democracy Unity Prosperity

=== 000 ===

Ministry of Agriculture and Forestry

National Agriculture and Forestry Extension Service

SUFORD Project

No _____/3802 LA.04

Draft Guidelines On Forest Law Enforcement Reporting System (Lers) And Case Tracking System (Cts)

Prepared by Jay Blakeney,

SUFORD Forest Control and Monitoring Advisor

November, 2004



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity
=== 000 ===

Ministry of Agriculture and Forestry
National Agriculture and Forestry Extension Service
SUFORD Project

No _____/3802 LA.04

Vientiane

Date: September 21, 2004

**Notes on Guidelines for Forest Law Enforcement Reporting System (LERS) and
Case Tracking System (CTS)¹**

Assessment of Current Forest Law Enforcement Reporting and Case Tracking

There is no formal, systematic forest law enforcement reporting in Lao PDR. Forest law offences that **are** reported and investigated tend to be serious cases that cannot be resolved at local level and therefore require intervention by higher level agencies (PAFO, DOF/MAF) to resolve them. Cases resolved at village level are not routinely reported to districts, cases resolved at district level are not routinely reported to provinces; and those resolved at province level are generally not reported to national agencies, etc².

When forest law violations are noted District and Province forestry agency reports, the reporting format is not consistent and often very general—lacking precise definition of the type of forest law infraction, location, quantity of forest products or forest areas involved. District and provincial forestry agencies do not appear to keep summary records of forest law enforcement cases, showing statistics on numbers and types of forest law cases, dates, locations, suspected perpetrators, quantities of products, and areas of forest involved, etc.

As a result, current forest law enforcement reporting generally consists of a small number of reports summarizing the findings of investigations, and recommended actions to be taken, on large-scale, high-profile cases—eg. 600 m3 of pine logs illegally harvested from Khou Kau Khouay National Park in Vientiane Province. Small cases of illegal logging by water buffalo, wood transport by Tuk-Tuk; forest encroachment for shifting agriculture, etc. are generally not recorded and reported.

MAF's Inspection Dept. investigated about 40 cases of agriculture and forestry law infractions during 2003/04. Of these, about half involved forest law cases, of which 12 cases were investigated (an average of one per month). The investigations took place in collaboration with provincial PAFOs and other related government agencies. Investigating teams recommended fines and/or prosecution in about 4 cases. Most forest law offences occur in Laos' south and central provinces. *(text box shows examples of 2003/04 forest law cases)*

¹ Prepared by Jay Blakeney, SUFORD Forest Control and Monitoring Advisor

² This fits with Asian tradition of avoiding being the bearer of unpleasant news and of not "loosing face" by admitting to having problems.

Summary of Forest Law Enforcement Cases Reported During 2003/04

Khamoune Prov- 1 case of logging in exchange for road construction (*this is no longer permitted*).

Khamoune Prov. Boulapha Dist – 1 case of illegal logging outside of the designated PFA area.

Savanakhet Prov - 3 cases in 3 districts of logging banned timber species (*Mai Khanyon*).

Salavan Prov – 1 case of logging in National Biodiversity Conservation Area – (*Sequan Nam*)

Champassak Prov. – 1 report of illegal import of timber from Cambodia (not investigated)

Attapue Prov – 2-3 cases, including timber harvested from a hydro-electric reservoir without a timber harvesting permit and some cases of illegal logging along Vietnam and Cambodian borders.

Vientiane province – 3-4 cases involving:

- 1) illegal harvest of 600 m³ of pine logs Phou Kau Kouay NBCA (over-harvesting on a timber harvesting permit issued for a forest area to be flooding by a hydro-electric reservoir)
- 2) over-logging in Tat Moon District
- 3) Unauthorized logging in PFA

Xien Khoung Province – 1 case of over-logging (exceeding allocated quota)

It is noted that the number of forest law enforcement cases annually reported by MAF's Inspection Dept. is relatively small and does not include common forestry offences reported in other ASEAN countries, such as: non-payment of royalty, forest products export taxes, etc; forest encroachment; illegal log transport; un-licensed sawmills and logging contractors, etc. It appears that many of these common forest law offences are un-detected and/or un-reported.

Recommended Forest Law Enforcement Reporting System

A more systematic and transparent approach to detecting, recording and reporting forest law enforcement is required to identify and implement measures to combat forest law offences. The objective of SUFORD forest control and law enforcement reporting activities is to increase the number and type of forest law enforcement cases detected, reported and investigated, and to increase the number of seizures of timber, vehicles and equipment, as well as fines, prosecutions and penalties against perpetrators of illegal forestry activities.

SUFORD advisors have developed guidelines and forms (in English and Lao) for recording, reporting and tracking of forest law enforcement at district, province and SUFORD project levels. Once these procedures have been pilot tested and adopted in the four SUFORD project provinces, expansion is envisioned to the National level.

Proposed forest law enforcement reporting forms were submitted to DoF Technical Div. and MAF Inspection Dept. in July 2004, for review, revision and finalization (see attached letter).

The forms (and guidelines for their use) are being re-submitted in September 2004 in the hope that an improved law enforcement reporting system can be field tested during SUFORD's second year (2004/05) and then incorporated as an integral component of the Forest Management Information System (FOMIS) being developed under SUFORD in collaboration with DOF's Planning Division, The Information and Statistics Center of MAF's Planning Dept. and NAFES.



LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC
Peace Independence Democracy Unity Prosperity
=== 000 ===

Ministry of Agriculture and Forestry
National Agriculture and Forestry Extension Service
SUFORD Project

No _____/3802 LA.04

Vientiane

Date: September 20, 2004

GUIDELINES ON FOREST LAW ENFORCEMENT REPORTING IN LAO PDR
Law Enforcement Reporting System (LERS) and Case Tracking System (CTS)

Legal References

MAF Regulation 221 (2000) – Control of Forest Products Harvesting

MAF Regulation 069 (2002) – Pre-harvest Inventory, Tree Marking & Post Harvesting Evaluation

Prime Minister Order 28 (2003) General National Order on Forestry - 2003/04 Season

Prime Minister Order 25 (2004) General National Order on Forestry – 2004/05 Season

PART 1

GENERAL PROVISIONS

Expected outcomes

- Forest law offences detected by routine surveillance and control activities of PAFOs, DAFOs, NBCA staff, etc., as well as field investigation of irregularities detected by FIPD and STEA's forest cover monitoring to detect forest changes are recorded and reported systematically using standards forms and reporting procedures.
- Systematic records of all forest law enforcement activities are maintained at District, Province and National forestry agencies for analysis and follow up action.
- Forest Law Enforcement Reporting and Case Tracking are an integral component of Laos' Forest Management Information System FOMIS.

Detecting Forest Law Offences

- Surveillance to detect unauthorized activities is carried out by DAFO and PAFO staff as part of their routine field work.
- Surveillance should be aimed at detecting forest law offences in the forest, at second landings, along forest products transport routes and at forest products processing operations and forest products export points.

Types of Forest Law Offences

- There are 9 main categories or types of forest law offences—5 directly related to forest areas (PFAs, NBCAs, etc.) and 4 indirectly related to forest areas.:

Illegal Activities In Forest Areas

Type 1 - Breach of Logging Contract: eg. *Logging outside approved boundary, cutting trees not marked for felling.*

Type 2 -Illegal logging, road or camp: eg. *Conducting these activities without an approved permit.*

Type 3 -Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 -Non-registered contractors and/or equipment, used in logging, log transport, forest road work, etc.

Type 5 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, commercial hunting, fishing, gather NTFPs*)

Illegal Activities Outside Forest Areas

Type 6– Illegal Action by Forestry Agency: approving harvest >quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.

Type 7- Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 – Illegal forest product transport– ie. without permit royalty payment, after 6 pm & before 6 am, etc..

Type 9 – Illegal forest products export ie. without export permit and/or payment of export taxes, log and rough sawn timber export, export of prohibited species, etc..

PART 2

Detailed Guidelines Forest Law Enforcement Recording and Reporting

Step 1. Fill in **Form 1** - Case Report on Detection of Forest Law Offence

Fill in **Form 1** either in paper or in the LERS/CTS application of the Forest Management Information System (FOMIS) within 24 hours of detecting an unauthorized forestry activity (either during routine field surveillance or during forest cover monitoring to detect unauthorized forest change). **Form 1** must include the following information: reporter's name/position/agency, dates of offence, detection and reporting; location of offence (village, district, province, road (km), GPS coordinates (lat., long.); name/address of perpetrator and witnesses; type of offence (8 types); forest products type, quantity & value (*m3, tons, \$ orKip*) forest area (*ha*) involved; immediate and followup actions taken. **Form 1** is printed out and kept in the Forest Law Enforcement file of the reporting agency DAFO/FIPD, STEA). A digital file should be sent to corresponding PAFO for importing into Provincial LERS/CTS system

Step 2. Update information -District Case Tracking System (CTS) for Forest Law Offences

At the end of each month, District Forest Officer updates the status of previous cases in the system, filling in data on Initial and Follow-up action taken (*finest, penalties, charges laid in court, etc.*) and current status of the case. (*eg. under investigation, pending trial, case closed, etc.*) DFO uses the application for compiling a summary of latest case reports received in that district, during the current month. Information includes: location, reporting officer, case type, product type, volume, area and value involved, date and initial actions taken. In addition to that also earlier cases with freshly updated CTS information are reported in the summary. The DFO includes a copy of output report in his monthly report to PAFO. Also digital export file of latest CTS information is sent to PAFO to be imported in the provincial LERS/CTS system.

Step 3. Input data – Provincial Case Tracking System for Forest Law Offences

The provincial LERS/CTS system is continuously updated by LERS data and monthly by CTS data from the reporting agencies. If the reporting agency does not have a possibility to collect information in digital format by using LERS/CTS application, the data is collected and reported by using paper forms and inputted manually in the LERS/CTS system.

Step 4. Fill in Form 4 – Annual District Forest Law Enforcement Summary Report

At the end of each year, each DAFO (forestry unit) must compile a summary report either on paper **Form 4**, or using the FOMIS LERS/CTS application – Annual District Forest Law Enforcement Summary Report and send this report to PAFO. This report must include: *number of cases detected, investigated, fined, value of fines levied and collected per case, per unit of timber and per unit of forest area involved.* It must also include a summary of *actions taken, timber and vehicles seized, sold at auction, fines levied/collected, cases prosecuted, convictions obtained, jail sentences.**

Step 5. Fill in Form 5 – Provincial Annual Forest Law Enforcement Summary

At the end of each year, each PAFO (forestry section) must send a report– Annual Provincial Forest Law Enforcement Summary Report to DOF cc to MAF Inspection Dept. This form must include: no. of cases detected and investigated; no. and value of fines levied/collected per case, per unit of timber, per unit of forest area, involved. It must also include a summary of actions taken (*timber/vehicles seized, sold at auction, fines levied/collected, cases prosecuted, successful prosecutions convictions obtained, jail sentences, etc.*) This report can be compiled using the LERS/CTS system.

Step 6. Fill in Form 6–Annual Summary of Forest Law Offences by Type and Province (Suford)

At the end of each year, Suford Project Management must prepare a **Form 6** – SUFORD Project Area Annual Forest Law Enforcement Report Summary to be included in SUFORD’S annual report section 1.1 - Component 3 – Sector Monitoring and Control – Indicator 2 – Verifer 2- Number of detected forest law violations, m3 of timber and hectares of forest involved, by offence type and province.

Step 7. Fill in Form 7 – Annual Summary of Forest Law Offences and Actions Taken (Suford)

At the end of each year, Suford Project Management must prepare a **Form 7** – SUFORD Project Area Annual Forest Law Enforcement Legal Action Summary for inclusion in SUFORD’S annual report, including no. of cases, timber volume seized, fines levied, prosecutions (cases filed, prosecuted, etc.)

PART 3

RECORDING AND REPORTING FORMS

See forest law enforcement reporting forms (Forms 1- 7) on the following pages....

FORM 1

Case Report on Detection of Forest Law Offence

DISTRICT _____ PROVINCE _____ DATE _____

Parameter	Data Recorded
Name, Position of Reporting Officer	
Date Offence Occurred ?	
Date Detected by Reporting Officer ?	
Date Reported ?	
Location of Offence (Dist., Village) (on ? road, ? km north, south, east or west of ? (nearest village) & GPS Coordinates)	
Person suspected of offence – (Name, personal data) Contact Address, Phone No. etc.)	
Witness(es) to the offence – Name, personal data Contact address, Phone Number, etc.	
Type of Offence Detected (see 9 types of cases listed below)	
Volume of Forest Products (m3)	
Value of Forest Products (kip)	
Area of Forest Involved (hectares)	
Immediate Action Taken Warning, Seize products & equipment, Fine, Arrest, Charges laid, etc. Report to: ? Date ?	
Follow Up Action Taken – collect evidence, investigate, arrest prosecute, sell products, fine, prison Reported to ? Date ?	

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*

Type 3. – Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 – Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5– Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6– Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 – Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 – Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

FORM 2

District Case Tracking System for Forest Law Offences

Case No.	Village Name & Location	Reporting Officer :	Case Type *See below	Vol. (m3) Area (ha)	Date Offence Detected	Initial Action Taken	Initial Action Date	Follow up Action	Followup Action Date	Fine (kip / \$)	Other Penalty, Punitive Action
2004/1											

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

- Type 1.** - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*
- Type 2.** Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction ,log storage yard or camp.*
- Type 3.** - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*
- Type 4.** - Prohibited activities in NBCAs. *(logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

- Type 5.** Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*
- Type 6.** Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.
- Type 7.** Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)
- Type 8.** Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.
- Type 9.** Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES / REMARKS:

FORM 3

Provincial Case Tracking System for Forest Law Offences

Case No.	District/Village Name & Location	Reporting Officer	Case Type *See below	Vol. (m3) Area (ha)	Date Offence Detected	Initial Action Taken	Initial Action Date	Follow up Action	Followup Action Date	Fine (kip)	Other Penalty, Punitive Action
2004/1											

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction ,log storage yard or camp.*

Type 3. – Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 – Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5– Illegal Action by Forestry Agency Staff: approving *harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6– Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 – Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 – Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES / REMARKS:

FORM 4.

Annual District Summary of Forest Law Offences & Law Enforcement Actions

DISTRICT: _____ PROVINCE _____ Year _____

Category of Forest Offence Detected	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Total
Number of Forestry Cases Reported										
Forest Products Volume (M3 rwe*)										
Forest Products Value (\$/Kip)										
Average Volume / Case m3										
Average Value / Case (\$)										
Forest Area Involved (Ha)										
Cases Fined (Number)										
Total Fines (\$ / Kip)										
Average Fine/case (\$/case)										
Average Fine / m3 (\$/m3)										
Cases Prosecuted										
Pending Trial / Adjourned										
Acquitted / Withdrawn										
Convicted (Fined/Jailed)										

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*

Type 3. - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5 - Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6 - Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 - Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 - Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES / REMARKS:

FORM 5

Annual Provincial Summary of Forest Law Offences & Law Enforcement Action

PROVINCE: _____ Year _____

Category of Forest Offence Detected	1	2	3	4	5	6	7	8	9	Total
Forest Products Volume (m3, Kg, ton)										
Forest Products Value (\$/Kip)										
Average Volume/Case m3										
Average Value/Case (\$)										
Forest Area Involved (Ha)										
Cases Fined (Number)										
Total Fines (\$ / Kip)										
Average Fine/case (\$/case)										
Average Fine / m3 (\$/m3)										
Cases Prosecuted										
Pending Trial / Adjourned										
Acquitted / Withdrawn										
Convicted (Fined/Jailed)										

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*

Type 3. - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5 - Illegal Action by Forestry Agency Staff: approving *harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6 - Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 - Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 - Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES / REMARKS:

FORM 6

Annual Summary of Forestry Law Offences by Type and Province SUFORD PROJECT AREA

Year: _____

Province----→	Khammoune			Savanakhet			Salavan			Champassak			SUFORD Proj. Area		
	No	M3	Ha	No	M3	Ha	No	M3	ha	No	M3	Ha	No	M3	Ha
Category 1 Breach of logging contract: eg. <i>Logging outside approved boundary, cutting unmarked trees</i>															
Category 2 Illegal logging, road or camp: eg. <i>Conducting these activities without an approved permit.</i>															
Category 3 – Illegal forest clearing: eg. <i>Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.</i>															
Category 4 - Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.															
Category 5 Illegal Action by Forestry Agency Staff: eg. <i>approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, reports, etc.</i>															
Category 6 –. Prohibited activities in NBCAs. (<i>logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc</i>)															
Category 7 –. Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)															
Category 8 – Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products 6 pm -> 6am.															
Category 9 – Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes.															
Other (describe below)															
All Forest Law Offences															

NOTES/REMARKS:

FORM 7

Annual Summary of Forestry Law Offences and Actions Taken Suford Project Area Year _____

Province----→	Khammoune	Savanakhet	Salavan	Champassak	SUFORD Project
FOREST ENCROACHMENT					
No of Cases of Forest Encroachment Detected					
Total Area of Forest Encroached (ha)					
Avg. Area of Forest / Case Detected					
ILLEGAL LOGGING & TRANSPORT					
Illegal Logging/Transport – No. Cases					
Volume of Timber (m3) Involved					
Avg Volume / case detected					
Approx Timber Value (\$/kip)					
Avg Timber Value / case detected					
SEIZURE / CONFISCATION					
Timber Vol. Confiscated / Seized (m3)					
Timber Value Confiscated / Seized (\$ / kip)					
Approx. Value of Equip. Seized \$ or /kip)					
FINES					
Cases Fined					
Value of Fines					
Average Fine / Case					
Avg Fine / m3 of Timber					
PROSECUTION					
Cases Filed					
Cases Prosecuted					
Acquitted					
Convicted					
Pending Trial /Adjourned					

NOTES/REMARKS:

ແບບຟອມ ສຳລັບ ບົດລາຍງານກາງຄັ້ງໃຊ້ກິດໝາຍປ່າໄມ້

ແບບຟອມ 1: ລາຍງານກຳລັງກາສືບສວ-ສອບສວ ກາລ່ວງລະເມີດ, ຜ່າຜິດກິດໝາຍ ຫລື ລະບຽບກາປ່າໄມ້

ສິ່ງທີ່ຊັບອກ ຫລື ຕົວກຳໄລ	ຂໍ້ມູນ ບັນຍັດ
ຊື່, ໜ້າທີ່ ຫລື ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ລາຍງານ	
ກາລ່ວງລະເມີດເກີດຂຶ້ນວິທີໃດ ? ພະຍາກຳສືບສວ-ສອບສວວິທີໃດ ? ລາຍງານ ວິທີໃດ ?	
ສະຖານທີ່ລ່ວງລະເມີດ (ເມືອງ, ບ້າ) (ບ່ອນໃດ ?, ເສັ້ນທາງ, ? ຫລັກກິໂລແມັດ ທິດເໜືອ, ທິດໃຕ້, ທິດຕາເວັນອອກ ຫລື ທິດຕາເວັນຕົກ ຂອງ ? (ບ້າທີ່ໄກສຸດ) –ແລະ ຈຸດພິກັດຂອງ GPS)	
ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ຕ້ອງສົງໃສ ຂອງກາລ່ວງລະເມີດ – (ຊື່, ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນ) ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່, ເບີໂທລະສັບ. ແລະ ອື່ນໆ.)	
ພະຍາກຳລັກຖາ ຂອງຜູ້ລ່ວງລະເມີດ – ຊື່, ຂໍ້ມູນສ່ວນຕົວຂອງບຸກຄົນ ທີ່ຢູ່ຕິດຕໍ່, ເບີໂທລະສັບ. ແລະ ອື່ນໆ.	
ປະເພດຂອງກາສືບສວ-ສອບສວທີ່ລ່ວງລະເມີດ (ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ)	
ບໍລິມາດຂອງຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ແມັດກ້ອ)	
ມູນຄ່າຂອງຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ກີບ)	
ເຮືອທີ່ປ່າໄມ້ທີ່ພົວພັນ (ເຮັກຕາ)	
ກາດຳໂຄະດີກັບທີ່, ກ່າວເຕືອນ, ຍຶດ ຫລື ອາຍັດຜະລິດຕະພັນ ຫຼື ເຄື່ອງມືອຸປະກອນ, ປັບໃໝ, ຈັບກຸມ ຫລື ກັກຂັງ, ເພີ່ມໂທດກາປັບໃໝ ແລະ ອື່ນໆ. ລາຍງານເຖິງໃຜ ? ວິທີໃດ ?	
ຕິດຕາມກາດຳໂຄະດີ – ເກັບກຳລະອຽດ, ກາສືບສວ, ກາດຳໂຄະດີທີ່ຜູ້ກະທຳຜິດ, ກາຂາຍຜະລິດຕະພັນ, ກາປັບໃໝ, ຈັບເຂົ້າຄຸກ ລາຍງານເຖິງໃຜ ? ວິທີໃດ?	

ແຂວງ _____ ເມືອງ _____ ວີ _____

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

- Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*
- Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*
- Type 3. – Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*
- Type 4 – Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

- Type 5– Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*
- Type 6.– Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.
- Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)
- Type 8 – Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.
- Type 9 – Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

ແບບຟອມ 2. ລະບົບກໍລະຕິດຕາມ ກຽວກັບ ກາລ່ວງລະເມີດ ຫລື ຜ່າຜິ
ລະບຽບກາປ່າໄມ້ ສໍາລັບເມືອງ.

ເບີ ກໍລະຕິ	ຊື່ບ້າ ແລະ ທີ່ ຕັ້ງ	ຜູ້ລາຍງາ	ປະເພດ ກໍ ລະຕິ* ເບີ ງຂ້າງລຸ່ມ	ບໍລິມາດ (m3) ເອີ້ນທີ່ (ha)	ວັທິສິບສວ-ສອບສວ ກາລະເມີດລະບຽບ ກາປ່າໄມ້	ກາດຳໄ ຄະດີຂີ້ຕີ້	ວັທິກາດຳໄ ຄະດີຂີ້ຕີ້	ຕິດຕາມ ກາດຳໄກາ	ວັທິຕິດຕາມ ກາດຳໄກາ	ປັບ ໃໝ (ກີບ)	ກາທຳໂທດ, ລົງໂທດ ແລະ ອື່ງ
2004/1											

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources
Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*
Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction ,log storage yard or camp.*
Type 3. – Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*
Type 4 – Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)
Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources
Type 5– Illegal Action by Forestry Agency Staff: approving *harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*
Type 6– Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.
Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)
Type 8 – Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.
Type 9 – Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES/REMARKS:

ແບບຟອມ 3. ລະບົບກໍລະຕິດຕາມ ກາລ່ວງລະເມີດ ຫລື ຜ່າຜິ ລະບຽບກາ ປ່າໄມ້ສໍາລັບແຂວງກ່ຽວກັບ

ເບີ ກໍລະຕິ	ເມືອງ/ຊື່ບ້ານ -ແລະ ທີ່ຕັ້ງ	ຜູ້ລາຍງາ	ປະເພດກໍລະຕິ* ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ	ບໍລິມາດ (m3) ໃ້ອີງ (ha)	ວັດທະນະສາດ-ສອບສວ ກາລະເມີດລະບຽບ ກາປ່າໄມ້	ກາດຳໂກາ ຂັດ	ວັດທະນະສາດ ກາຂັດ	ຕິດຕາມ ກາດຳໂກາ	ວັດທະນະສາດ ກາດຳໂກາ	ປັບ ໃໝ (ກີບ)	ກາທຳໂຫດ, ລົງໂຫດ ແລະ ອື່ງ
2004/1											

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*

Type 3. - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5- Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6- Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 - Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 - Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES/REMARKS:

**ແບບຟອມ 4. ສະຫຼຸບຫຍໍ້ກ່ຽວກັບກາລະເມີດລະບຽບກາປ່າໄມ້ ແລະ ກາ
ບັງຄັບໃຊ້ ກົດໝາຍ ສໍາລັບເມືອງ**

ເມືອງ: _____ ແຂວງ _____ ປ _____

ໝວດກາສືບສວ-ສອບສວກາລະເມີດ ລະບຽບກາປ່າໄມ້	1	2	3	4	5	6	7	ລວມ
ຈໍາວັດຄັ້ງກໍລະນີທີ່ໄດ້ລາຍງາກ່ຽວກັບວຽກງາ ປ່າໄມ້								
ບໍລິມາດຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ແມັດກ້ອນ)								
ມູຄ່າຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ໂດລາ/ກີບ)								
ສະເລັຍບໍລິມາດ / ກໍລະນີເປັ ແມັດກ້ອນ								
ສະເລັຍມູຄ່າ / ກໍລະນີເປັ (ໂດລາ)								
ເຮືອທີ່ປ່າໄມ້ທີ່ພົວພັນ (ເຮັກຕາ)								
ກໍລະນີປັບໃໝ (ຈໍາວັດຄັ້ງ)								
ລວມຄ່າປັບໃໝ (ໂດລາ / ກີບ)								
ສະເລັຍຄ່າປັບໃໝ/ກໍລະນີເປັ (ໂດລາ)								
ສະເລັຍຄ່າປັບໃໝ / ແມັດກ້ອນ (ໂດລາ/ແມັດກ້ອນ)								
ກໍລະນີຕິດຕາມກາດໍາໄຄະດີຟ້ອງຮ້ອງ								
ລໍຖ້າກາຕັດສີ / ຄໍາພິພາກສາຂອງສາ								
ສາຕັດສີ / ພິໄຫດປ່ອຍອອກ								
ຕັດສີລົງໂທດ (ປັບໃໝ/ກັກຂັງ)								

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction ,log storage yard or camp.*

Type 3. - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5 - Illegal Action by Forestry Agency Staff: *approving harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6 - Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 - Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 - Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES/REMARKS:

ແບບຟອມ 5. ສະຫຼຸບຫຍໍ້ ກ່ຽວກັບກາລະເມີດລະບຽບກາປ່າໄມ້ ແລະ ກາປະຕິບັດ
ກາບັງຄັບໃຊ້ກົດໝາຍສໍາລັບແຂວງແຂວງ: _____ ປີ _____

ໝວດກາສືບສວ-ສອບສວກາລະເມີດລະບຽບກາ ປ່າໄມ້	1	2	3	4	5	6	7	ລວມ
ບໍລິມາດຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ແມັດກ້ອນ, ກິໂລ, ໂຕ)								
ມູຄ່າຜະລິດຕະພັນໄມ້ (ໂດລາ/ກີບ)								
ສະເລັຍບໍລິມາດ / ກໍລະນີເປັ ແມັດກ້ອນ								
ສະເລັຍມູຄ່າ / ກໍລະນີເປັ (ໂດລາ)								
ເນື້ອທີ່ປ່າໄມ້ທີ່ພົວພັນ (ເຮັກຕາ)								
ກໍລະນີປັບໃໝ (ຈໍາວຮັງ)								
ລວມຄ່າປັບໃໝ (ໂດລາ / ກີບ)								
ສະເລັຍຄ່າປັບໃໝ/ກໍລະນີເປັ (ໂດລາ)								
ສະເລັຍຄ່າປັບໃໝ / ແມັດກ້ອນ (ໂດລາ/ແມັດກ້ອນ)								
ກໍລະນີຕິດຕາມກາດຳໂຄະດີຟ້ອງຮ້ອງ								
ລໍຖ້າກາຕັດສີ / ຄຳພິພາກສາຂອງສາ								
ສາຕັດສີ / ພິໂຫດປ່ອຍອອກ								
ຕັດສີລົງໂຫດ (ປັບໃໝ/ກັກຂັງ)								

Illegal Activities Directly Impacting on Forest Resources

Type 1. - Breach of logging contract: eg. *Logging outside approved harvest area boundary, cutting trees not marked for felling (tree list)*

Type 2. Illegal logging, road, log storage yard, camp etc. eg. *Conducting these activities in areas not approved for logging, road, log storage yard, camp etc. and/ or conducting these activities without a permit for logging, road construction, log storage yard or camp.*

Type 3. - Illegal forest clearing: eg. *Forest encroachment for agriculture, settlement, or infrastructure.*

Type 4 - Prohibited activities in NBCAs. (*logging, forest clearing, hunting, fishing, gather NTFPs etc.*)

Illegal Activities Indirectly Impacting on Forest Resources

Type 5 - Illegal Action by Forestry Agency Staff: approving *harvest in excess of quota in PM Order; invalid documents, stamps, etc.*

Type 6 - Use of non-registered contractors and/or equipment, for logging, transport, forest road work.

Type 7 - Operating sawmill without permit, or with expired permit, or using logs from illegal sources or logs that are not properly marked (tree number, log number, royalty paid stamp, etc.)

Type 8 - Transport of logs, NTFP or processed forest products without transport permit or without payment of royalty or export taxes, or transport of forest products between 6 pm & 6 am.

Type 9 - Export of logs, sawn timber or NTFP without export permit or payment of export taxes

NOTES/REMARKS:

**ແບບຟອມ 6. ສະຫລຸບຫຍໍ້ ໃຂອບເຂດເອີ້ນໂຄງກາ SUFORD ກ່ຽວກັບກາລະເມີດ
ລະບຽບກາປ່າໄມ້ – ປີ: _____**

ແຂວງ:----→	ຄຳມ່ວ			ສະຫວັຍເຂດ			ສະລະວັ			ຈຳປາສັກ			ເອີ້ນໂຄງກາ SUFORD		
	ເປີ	M3	Ha	ເປີ	M3	Ha	ເປີ	M3	ha	ເປີ	M3	Ha	ເປີ	M3	Ha
ໝວດທີ 1 – Breach of Logging Contract – logging outside approved boundary, cutting unmarked trees, etc.															
ໝວດທີ 2 - ກາລັກລອບຕັດໄມ້, ຕາມເສັ້ນທາງ, ເຄື່ອຍ້າຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະຍາດ. ຊຸດຄໍ້ໄມ້ອກເຂດອະຍາດ. ຕັດໄມ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຕີກາຕີ້															
ໝວດທີ 3 ລັກລອບຖາງປ່າໄມ້ / ບຸກລຸກທຳລາຍປ່າເພື່ອທຳກາຜະລິດກະສິກຳ ຫລື ກາຕັ້ງທີ່ຢູ່ອາໄສ.															
ໝວດທີ 4 – ຳໃຊ້ອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງຈັກຕັດໄມ້ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະຍາດ, ລົດແກ່ໄມ້ ຫລື ລົດຊັກລາກ ແລະ ອື່ນໆ.															
ໝວດທີ 5– ກາຄຸ້ມຄອງໂຮງງາທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ, ຫລື ໂຮງງາທີ່ຖືກຕ້ອງ ທີ່ເຂົ້າໄມ້ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະຍາດ.															
ໝວດທີ 6 – ກາເຄື່ອຍ້າຍໄມ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຕີກາທ່ອ (ບໍ່ຈ່າຍຄ່າຊັບພະຍາກອນປ່າໄມ້) ແລະ / ຫລື ກາເຄື່ອຍ້າຍໄມ້ທ່ອ ຫລື ຜະລິດຕະພັນໄມ້ອື່ນໆ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະຍາດ ຫລື ເຄື່ອຍ້າຍໃເວລາ 6 ໂມງ ແລງ ຫາ ເວລາ 6 ໂມງເຊົ້າ.															
ໝວດທີ 7 – ກາສົ່ງອອກໄມ້ເລື້ອຍ ຫລື ໄມ້ທ່ອ. ກາສົ່ງອອກຜະລິດຕະພັນໄມ້ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍຄ່າຊັບພະຍາກອນປ່າໄມ້ ຫລື ຈ່າຍຄ່າພາສີສົ່ງອອກ.															
ໝວດທີ 8 – ກາຫ້າມ ດຳ ເກີດຈະກຳຕ່າງໆ ໃເຂດປ່າສະຫງວນ. (ກາຕັດໄມ້, ກາຖາງປ່າ, ກາລ່າສັດ, ກາຈັບປາ, ເກັບກູ້ເຄື່ອງປ່າຂອງດົງ ແລະ ອື່ນໆ.															
ສັງລວມປະເພດ ກາລະເມີດລະບຽບກິດໝາຍປ່າໄມ້															

ແບບຟອມ 7. ສະຫຼຸບກາດຳເກີດຈະກາປ່າໄມ້ ແລະ ກາລົງໂທດ ສຳລັບໃບເຊື່ອທີ່ຂອງໂຄງກາ SUFORD ປີ: _____

ແຂວງ---->	ຄຳມ່ວ	ສະຫວັະເຂດ	ສາລະວັ	ຈຳປາສັກ	SUFORD ໂຄງກາ
ກາບຸກລຸກທຳລາຍປ່າ					
ຈຳວ ກໍລະນີ ຂອງກາສືບສວ ສອບສວ ກາ ບຸກລຸກທຳລາຍປ່າໄມ້					
ໄມ້ເຮືອທີ່ຂອງກາ ບຸກລຸກທຳລາຍປ່າ (ເຮັກຕາ)					
ສະເລັຍເຮືອທີ່ບຸກລຸກທຳລາຍ ປ່າ ກັບກໍລະນີຂອງ ກາສືບສວ ສອບສວ					
ກາຕັດໄມ້ຜິດກົດໝາຍ ແລະ ກາເຄື່ອຍ້າຍໄມ້					
ຈຳວກໍລະນີ ກາ ລັກລອບຕັດໄມ້ຜິດກົດ ໝາຍ ຫລື ກາເຄື່ອຍ້າຍໄມ້					
ບໍລິມາດຂອງໄມ້ທ່ອ (ແມັດກ້ອ)					
ສະເລັຍບໍລິມາດ / ກັບກໍລະນີກາ ສືບສວ					
ສະເລັຍມູຄ່າໄມ້ທ່ອ (ໂດລາ/ກີບ)					
ສະເລັຍມູຄ່າ/ກັບກໍລະນີກາ ສືບສວ ສອບສວ					

ກາຍິດ/ກາຍິດຊັບສີ					
ບໍລິມາດໄມ້ທ່ອ ກາ ຍິດຂອງກາງ/ຍິດຊັບ (ແມັດກ້ອ)					
ມູຄ່າກາ ຍິດໄມ້ຂອງກາງ/ຍິດຊັບ (ໂດລາ/ກີບ)					
ສະເລັຍມູຄ່າກາຍິດຊັບສີ /ອຸປະກອນ (ໂດລາ/ກີບ)					
ປັບໃໝ					
ກໍລະນີປັບໃໝ					
ມູຄ່າປັບໃໝ					
ສະເລັຍປັບໃໝ/ຕໍ່ກັບກໍລະນີ					
ສະເລັຍປັບໃໝ/ຕໍ່ກັບແມັດກ້ອ ຂອງໄມ້					
ກາດຳໂຄະດີ					
ກໍລະນີຢູ່ພາກສະໜາມ					
ກໍລະນີດຳໂຄະດີ					
ພື້ນຊື່ກ່າວຫາ					
ຕັດສິນໃຈໂທດ					
ລໍຖ້າກາຕັດສິນຂອງສາ/ຍັງດຳໂ ຄະດີ					

ໝາຍເຫດ/ຄຳເຫັ

ຫົວໜ້າ ຂະແໜງປ່າໄມ້

ທີ່, ວັນທີ-----

ຜູ້ສະຫລຸບ

ຢັ້ງຢື

ຫົວໜ້າ ພະແນກກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້